

# LA FIGURE DE LA COMPARAISON

Études réunies par  
**Esther Heboyan**



LETTRES ET CIVILISATIONS ÉTRANGÈRES  
ARTOIS PRESSES UNIVERSITÉ

## TABLE DES MATIÈRES

<b>Avant-propos</b> .....	9
<b>Sandrine Marchand</b> Poétique ou naïve, la comparaison chez deux écrivains taiwanais contemporains, Wang Wen-hsing et Ch'en Ying-chen .....	13
<b>Annick Johnson</b> Comparaison et unité de l'être chez Kathleen Raine .....	33
<b>Antoine Traisnel</b> La défaite de la transcendance : la comparaison comme procédé allégorique dans « The Wedding Knell » de Nathaniel Hawthorne.....	43
<b>Ronald Jenn</b> La comparaison dans <i>Adventures of Huckleberry Finn</i> de Mark Twain et ses traductions françaises. Une figure comme marqueur d'américanité et d'appartenance générationnelle.....	61
<b>Esther Heboyan</b> La comparaison dans <i>The Human Comedy</i> de William Saroyan : entre dogmatisme et fantaisie .....	77
<b>Jean-Bernard Basse</b> Comme la mouche de Giotto, la grenouille de La Fontaine... : les scandaleuses comparaisons de Richard Brautigan .....	103
<b>Ruth Fialho</b> Franchir les frontières du possible ou l'écart comme lieu de passage dans <i>Eisenhower, My Eisenhower</i> de Jerome Charyn.....	119

Cet ouvrage rassemble les actes de la journée d'étude sur la figure de la comparaison qui a été organisée le 7 février 2007 à l'Université d'Artois, pôle d'Arras. La comparaison dans les écrits littéraires joue un rôle tout aussi remarquable que la métaphore, projetant des réseaux d'images qui peuvent tant rassurer que surprendre le lecteur, et ce à des degrés divers. Sont analysées ici les stratégies textuelles et les visions personnelles de huit auteurs : les Taïwanais Weng Wen-hsing et Ch'en Ying-chen dont la naïveté n'est qu'apparente, l'Anglaise Kathleen Raine dont la poésie unifie l'être et le monde, les Américains Nathaniel Hawthorne livrant une parabole ironique sur le mariage, Mark Twain décrivant l'appartenance à la société et l'évasion hors de cette société, William Saroyan qui célèbre l'être universel sur le mode de l'humour, Richard Brautigan qui déstructure les bases de la réceptivité et Jerome Charyn qui malmène les termes de l'idéologie dominante.

*Ont participé à ce volume : Jean-Bernard Basse (Université Paris X-Nanterre), Ruth Fialho (Bordeaux), Esther Heboyan (Université d'Artois), Ronald Jenn (Université de Lille III), Annick Johnson (Université d'Artois), Sandrine Marchand (Université d'Artois), Antoine Traisnel (Université de Valenciennes).*



ISBN 978-2-84832-103-5

15 €



  
UNIVERSITÉ D'ARTOIS

 F179920